

—アジア地域臨床獣医師等総合研修事業における研修報告等(VI)—

Final Report for Training Program for Asian Veterinary

アジア獣医師等総合研修終了報告

Pham Hao Quang
(Training venue: Kitasato Veterinary School)

ファン・ハオ・クワン
(研修先大学：北里大学)

※指導教官：北里大学獣医学部教授 伊藤直之[†]

Kitasato Vet School is located in Towada city, a small and tranquil region in the North-East of mainland Japan. There, people could experience four peaceful seasons.

It is interesting to me that Kitasato was first time participated in the TPFV, and I was the premier trainee here. Naturally, I felt lonely, there were not many international students, except me and one Thai student, who I have never met through the course.

北里大学獣医学部は、本州の北東部に位置する小さく静かな町、十和田市にあります。十和田では日本の四季を存分に体験することができます。

アジア地域臨床獣医師等総合研修に参加し、初めて北里大学を訪れたことは非常に胸躍る出来事で、北里大学側も本研修で受け入れる海外研修生の第1号が私ということでした。北里大学にいる留学生は私と、タイからの1名だけで、しかもタイ人留学生には研修中一度も会う機会がありませんでしたので、心細く感じることもありました。

Laboratory works
(研究生活)

Everything was almost planned for me in advance. In turn, I came to different laboratories that could be cited as follow: zoonosis lab firstly, where I learned about Western blot, signature tagged mutagenesis, *Staphylococcus aureus* isolation and identification using mPCR. Secondly, a happy time working

with naughty male students in Animal Hygiene lab, I got informative lessons about *Rhodococcus equi* and sequencing technique (Fig 1, 2). Then, in laboratory of microbiology, professor taught me about *Mycoplasma bovis* culture, this method is useful and feasible for me to carry out in Vietnam. After that, when taking care of diseased oxen in large animal lab, I realized that Japanese oxen breed are very gentle and valuable. In addition, I believed that my diagnosis skill was improved after working in Pathology lab.

There are also many other labs that I came: Parasitology, Public Health, Small animal surgery 2, Small animal internal medicine 1. Furthermore, I had a good chance to visit cattle farms with professors, in order to perform embryo transfer.

In summary, I was trained in the most important laboratories of Kitasato Vet school. And thanks to this, I had a general view of Veterinary educational system and main researches there.

私が来日する前に、研修計画はほぼ整えられていました。さまざまな研究室で研修を受けることができました。まず人獣共通感染症学研究室で、ウェスタンブロット、符号タグ化変異誘発、多重PCRによる *Staphylococcus aureus* の分離・同定を学びました。次の獣医衛生学研究室では愉快的な研究仲間にも恵まれ、*Rhodococcus equi* とシーケンシングについて楽しく学びました(図1, 2)。獣医微生物学研究室では *Mycoplasma bovis* の培養法を習いました。教わった培養法はベトナムに帰国後も応用で

[†] 連絡責任者(指導教員)：伊藤直之(北里大学獣医学部附属動物病院)

〒034-8628 十和田市東二十三番町35-1

☎0176-24-9436 FAX 0176-22-3057

E-mail: naoitoh@vmas.kitasato-u.ac.jp

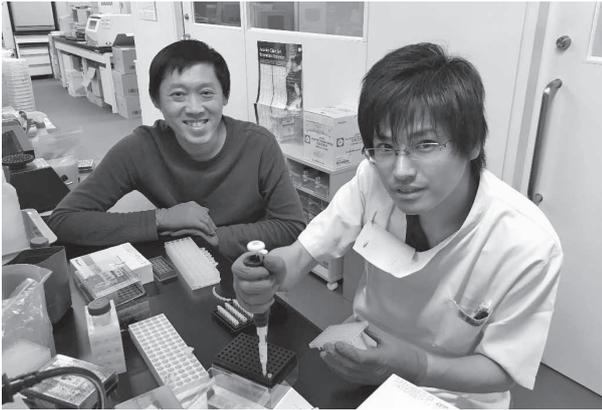


Fig 1. DNA extraction for sequencing with Suzuki sensei at Hygiene lab

図1 シーケンシングのためのDNA抽出法をご指導下さった獣医学研究部の鈴木先生



Fig 2. Preparation for a practice class with students

図2 学生さんと一緒に実習の準備をしているところ

きる有用な方法でした。続いて大動物臨床学研究室では病気の牛のケアをする中で、日本の牛はとてもおとなしく、価値が高いことが分かりました。さらに獣医病理学研究室での経験から、自身の診断スキルが向上したことを実感しています。

他にも、獣医寄生虫学研究室、獣医公衆衛生学研究室、小動物第2外科学研究室、小動物第1内科学研究室を回らせていただきました。胚移植の実習で先生と一緒に牛農場に行く機会もいただくことができました。

北里大学獣医学部の各研究室で研修を受ける機会に恵まれ、その中で獣医学教育システムと主要な研究テーマについて広く知ることができました。

Summer trip (全体研修)

Besides, I passed a happy summer time with other



Fig 3. With my supervisor, Itoh sensei, for a conference

図3 主指導教官の伊藤先生と学会へ向かうところ

trainees, we visited several places such as Mizuho farm, Hokkaido NOSAI training center, Rakuno Gakuen University...The trip gave us a practical opportunity to communicate with Japan Veterinary branch and consolidate trainees' friendship.

（ 研究生活の他に、他のアジア研修生と共に瑞穂農場、北海道 NOSAI 研修所、酪農学園大学といったさまざまな場所を訪問できたことは嬉しい思い出です。全体研修では日本の獣医学関連施設の実務を視察する機会が得られ、また研修生間の友情を強めることができました。

Other activities (その他の活動)

I had welcome and farewell parties in many lab which I was really touched. My supervisor was so kind to me too, he led me to some places for attending conferences and sight-seeing. That helps to release my mind from academic atmosphere and nostalgia (Fig 3).

I also introduced some information about Vietnam veterinary through a presentation named "Veterinary Schools and Small animal clinics in Vietnam".

（ 各研究室で歓迎会と送別会を開いていただけたことには感動しました。主指導教官の伊藤教授はとて親切で、学会参加と観光の機会を与えて下さいました（図3）。そのおかげで学術的な空間と郷愁からしばし解放されました。

私からも「ベトナムの獣医学教育と小動物診療施設」と題してベトナムの獣医学事情を紹介する機会が幾度かありました。

Epilogue
(エピローグ)

All in all, this training course increased my understandings about Veterinary research, Japanese culture, life manner and so on. I wholeheartedly appreciate JVMA and Kitasato University for this program, and I hope that there will be many other Veterinarians could have a good luck to join the TPFVAV.

この研修を通じて、獣医学研究と日本文化及び生活マナーについて理解を深めることができました。研修をご提供下さった北里大学と日本獣医師会に感謝申し上げます。今後も多くの獣医師がアジア地域臨床獣医師等総合研修に参加できることを願っております。